

China Resources Enterprise, Limited 華潤創業有限公司

Directors Of The Year Awards 2012 傑出董事獎



CRE led a group of fund managers and analysts to visit the company's beer business in Sichuan.
華創帶領基金經理及分析員考察公司於四川之啤酒業務。



華潤創業有限公司 China Resources Enterprise, Limited

Board of Directors 董事會

Executive Directors

Mr Chen Lang
(Chairman)
Mr Hong Jie
(Chief Executive Officer)
Mr Liu Hongji
(Vice Chairman)
Mr Lai Ni Hium, Frank
(Chief Financial Officer)

執行董事

陳朗先生
(主席)
洪杰先生
(首席執行官)
劉洪基先生
(副主席)
黎汝雄先生
(首席財務官)

Non-executive Directors

Mr Du Wenmin
Mr Yan Biao
Mr Wei Bin
Mr Huang Daoguo
Mr Chen Ying

非執行董事

杜文民先生
閻彪先生
魏斌先生
黃道國先生
陳鷹先生

Independent Non-executive Directors

Mr Houang Tai Ninh
Dr Li Ka Cheung, Eric
Dr Cheng Mo Chi
Mr Bernard Charnwut Chan
Mr Siu Kwing Chue, Gordon

獨立非執行董事

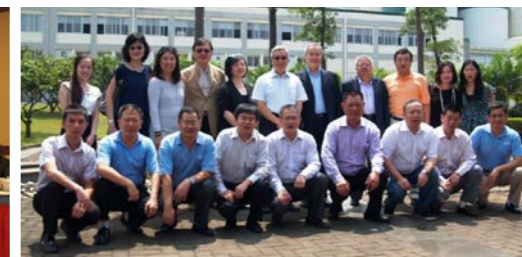
黃大寧先生
李家祥博士
鄭崇智博士
陳智思先生
蕭炯柱先生



Board of Directors 董事會



Mr. Chen Lang, Chairman of CRE, communicated with the middle-to-top management regarding the company's development strategy in the working meeting.
華創主席陳朗先生在工作會議上，就公司的發展策略與中高層管理團隊進行溝通。



The Board visited CRE's manufacturing plant and retail stores in Shenzhen, Dongguan and Guangzhou in September 2012.
華創董事於今年9月視察公司於深圳、東莞及廣州之廠房及零售點。



CRE organized a team building exercise and communication skills training for its staff in August 2012.
華創於今年8月為員工舉辦了一次團隊訓練及溝通技巧培訓。

Citation of the Panel of Judges 評審團評語

The board of China Resources Enterprise, Limited ("CRE") is well-balanced, having directors with diversified skills and experience. The directors have backgrounds in accounting and legal professions, local and the Mainland government, resources and environmental protection. CRE has formulated strategic objectives for business growth and has established well-defined corporate governance structure, internal controls and risk management systems. In addition, CRE undertakes a wide range of social responsibility initiatives in respect of environmental protection, energy conservation, waste reduction, community service and supply chain management. CRE merits the Award.

華潤創業有限公司董事會架構均衡，由具備多元才能及經驗的成員組成，成員背景包括會計與法律專業、本地與中國大陸政府、資源及環境保護。華潤創業制訂了策略性目標以提升業務，並設立了完善的企業管治制度、內部監控及危機管理機制。除此之外，華潤創業積極參與不同類型的企業社會責任行動，例如，環保、能源節約、減廢、社區服務以及供應鏈管理，榮膺傑出董事會獎項實至名歸。

Message from Awardee 得獎者的話

At China Resources Enterprise, Limited, we believe that a robust corporate governance framework is imperative for the sustainable growth of our Company and for creating shareholder value. As such, our well-structured board and professional management team strive to ensure that we maintain transparent communications and fair disclosure, and that we are fully accountable to all stakeholders. We put strong emphasis on sustainable development by providing a number of training and continuing education programs for our directors and staff, so as to maintain high levels of professionalism and competitiveness. Meanwhile, we have long taken the initiative to produce quarterly financial and operational reviews on a voluntary basis to maintain a high level of transparency. Our dedication to corporate citizenship has also earned us accolades. It is a great honor to receive the HKIoD Award, a recognition which underscores our commitment to delivering the best business performance towards our mission of becoming the largest consumer company in China while upholding our outstanding corporate governance practices.

華潤創業有限公司致力維持良好穩健的企業管治架構，深信這是長遠增長和提升股東價值的基礎。為此，我們架構完善的董事會及專業管理團隊確保公司維持具透明度的溝通和公平披露，並向所有持份者負責。我們著重持續發展，為董事會及員工提供一系列的培訓及持續進修計劃，令其維持高度專業及極具競爭力。此外，公司早已自願性編製季度財務及營運報告，務求達致高透明度。我們為履行企業社會責任所付出的努力亦備受各界讚譽。我們很榮幸獲得傑出董事獎，這項殊榮對我們一直以來致力爭取更佳業績、穩步邁向成為中國最大消費品企業的努力，以及維持更高企業管治水平的承諾作出了肯定。